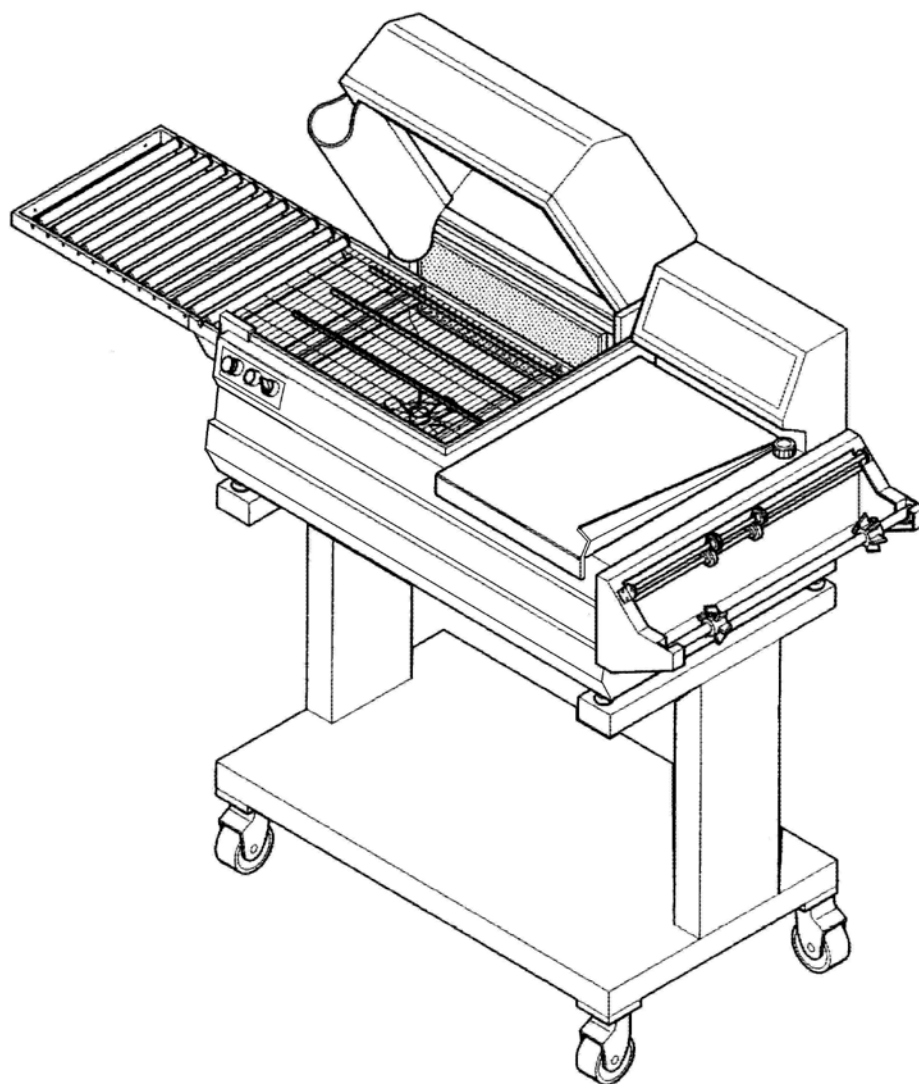




## FM76A Digit

### *Инструкция по эксплуатации*



***m  
i  
n  
i  
p  
a  
c  
k  
-  
t  
o  
r  
r  
e***



DOC. N. FM111023  
REV. 0  
ED. 01.2001

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Глава 1. Предисловие</b> .....	<b>2</b>
1.1. Предисловие .....	2
1.2. Рабочие характеристики упаковочной машины .....	2
1.3. Идентификационный номер машины.....	2
1.4. Вес и размеры машины в упаковке .....	3
1.5. Вес и размеры машины в рабочем состоянии.....	3
<b>Глава 2. Установка машины</b> .....	<b>4</b>
2.1. Транспортировка и установка машины .....	4
2.2. Условия для работы машины .....	5
2.3. Подключение к электросети .....	6
<b>Глава 3. Регулировка и подготовка машины к работе</b> .....	<b>7</b>
3.1. Контроль за направлением вращения ленты .....	7
3.2. Регулировка .....	8
3.3. Ручной и автоматический режим работы .....	12
3.4. Установка рулона пленки .....	13
3.5. Регулировка конвейерной ленты .....	13
3.6. Регулировка подставки под рулон пленки и упаковочного стола.....	14
3.7. Выполнение первоначального запаивания пленки	
3.8. Катушка пленки на упаковочной машине .....	
3.9. Установка упаковываемого предмета .....	15
3.10. Упаковка .....	
<b>Глава 4. Ограничения и условия работы на машине</b> .....	<b>17</b>
4.1. Максимальные размеры упаковки .....	17
4.2. Предметы, которые запрещено упаковывать на машине .....	17
<b>Глава 5. Параметры пленки</b> .....	<b>19</b>
5.1. Используемая пленка .....	18
5.2. Расчет длины пленки .....	18
<b>Глава 6. Техника безопасности</b> .....	<b>19</b>
6.1. Предостережения .....	19
<b>Глава 7. Техническое обслуживание</b> .....	<b>21</b>
7.1. Предостережения при техническом обслуживании .....	21
7.2. Чистка запаивающего лезвия.....	21
7.3. Чистка машины.....	
7.4. Очистка катушки .....	
7.5. Замена резиновых частей и тефлонового покрытия .....	22
7.6. Контроль уровня охлаждающей жидкости.....	22
7.7. Замена запаивающего лезвия.....	23
7.8. Электрическая схема .....	<b>Ошибка! Залка не определена.</b>
7.9. Условные обозначения на электрической схеме .....	
7.10. Запасные части.....	26
7.11. Демонтаж оборудования и утилизация ненужных частей .....	27
<b>Глава 8. Гарантия</b> .....	<b>28</b>
8.1. Гарантийный сертификат.....	28
8.2. Условия гарантии .....	28
<b>Сертификат соответствия ЕС</b> .....	<b>Ошибка! Залка не определена.</b>

# Глава 1. Предисловие

---

## 1.1. Предисловие

Вы приобрели оборудование с превосходными техническими и рабочими характеристиками. Мы очень благодарны за то, что Вы отдали предпочтение именно этому оборудованию. Система MINIPACK – уникальное упаковочное оборудование, широко известное во всем мире. Во многих странах товары упаковываются с применением более 50 000 машин этой системы. Оборудование MINIPACK практично, недорого и рационально. Оно запатентовано как в Италии, так и за ее пределами. Наилучшим доказательством эффективной и длительной работы системы MINIPACK являются технологические решения, воплощенные в оборудовании, детали и материалы, используемые в производстве, а также проведенные испытания.



## 1.2. Рабочие характеристики упаковочной машины

**“FM 76A Digit ”** - компактная и высокопроизводительная машина для запаивания пластиковой пленки как усадочной, так и обычной.

Может быть использована как техническая, так и пищевая пленка толщиной 15-50 микрон, которая производится и распространяется компанией “MINIPACK-TORRE S.p.A”. Производительность машины - до 650 упаковок/час.

## 1.3. Идентификационный номер машины

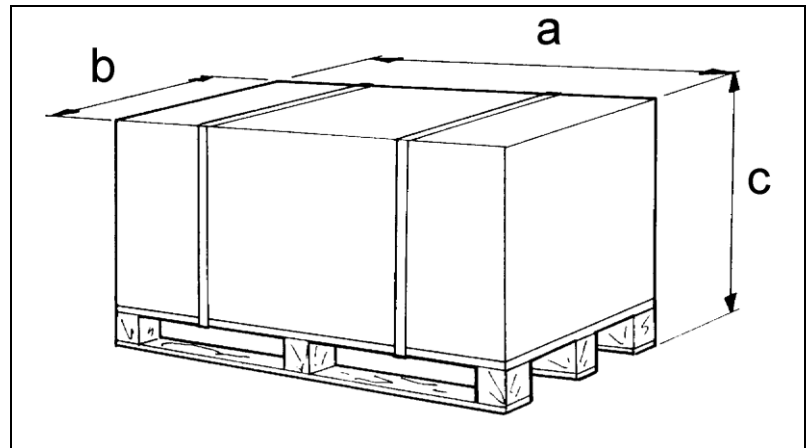
При контакте с производителем оборудования всегда указывайте модель и серийный номер машины, которые указаны на табличке, укрепленной на задней панели машины.

		MINIPACK® - TORRE S.p.A. 24044 DALMINE (BG) - ITALY	
V	Hz	W	A
		MOD	
		ANNO	
		MATR.	

## Глава 1. Предисловие

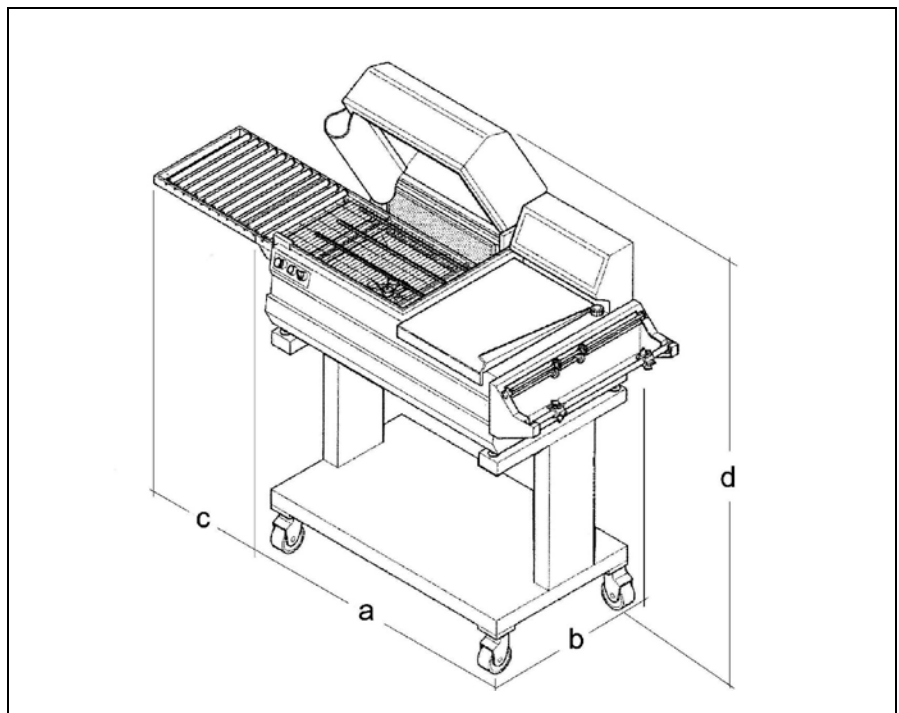
### 1.4. Вес и размеры машины в упаковке

$a = \text{mm } 1415$   
 $b = \text{mm } 955$   
 $c = \text{mm } 830$   
Peso = Kg 192



### 1.5. Вес и размеры машины в рабочем состоянии

$a = \text{mm } 1570$   
 $b = \text{mm } 800$   
 $c = \text{mm } 500$   
 $d = \text{mm } 1450$   
Peso = Kg 152

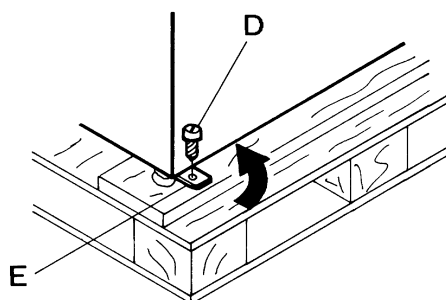
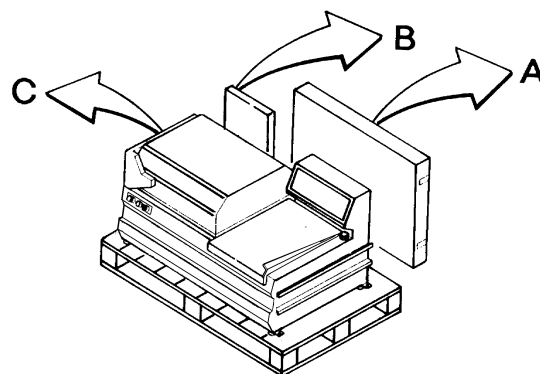


## Глава 2. Установка машины

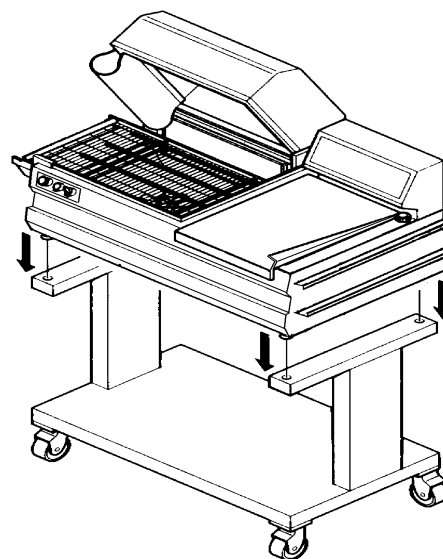
### 2.1. Транспортировка и установка машины

**Во время транспортировки и установки с оборудованием рекомендуется обращаться с большой осторожностью.**

Разрежьте ножницами шпагаты и снимите картонную упаковку.  
Отвинтите с поддона 4 закрепляющих болта.  
Поднимите оборудование с помощью грузоподъемной машины.



Установите на машину 4 колеса (1).  
Установите роликовую подставку (2),  
и соедините ее с конвейерной лентой.

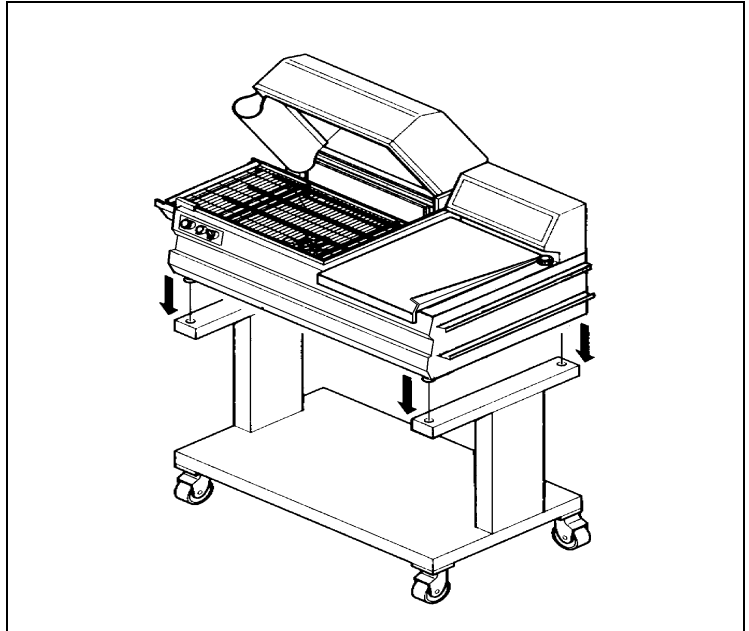


## Глава 2. Установка машины

---

### 2.2. Условия для работы машины

Установите оборудование в сухом помещении, свободном от горючих газов и других горючих и взрывоопасных материалов.



Условия, необходимые для работы машины:

- Температура - от + 5°C до + 40°C
- Относительная влажность - от 30% до 90% без конденсации влаги.

**ЗАПАС ПРОЧНОСТИ = IP32**

**УРОВЕНЬ ШУМА ПРИ РАБОТЕ ОБОРУДОВАНИЯ - 70 ДЕЦИБЕЛ**

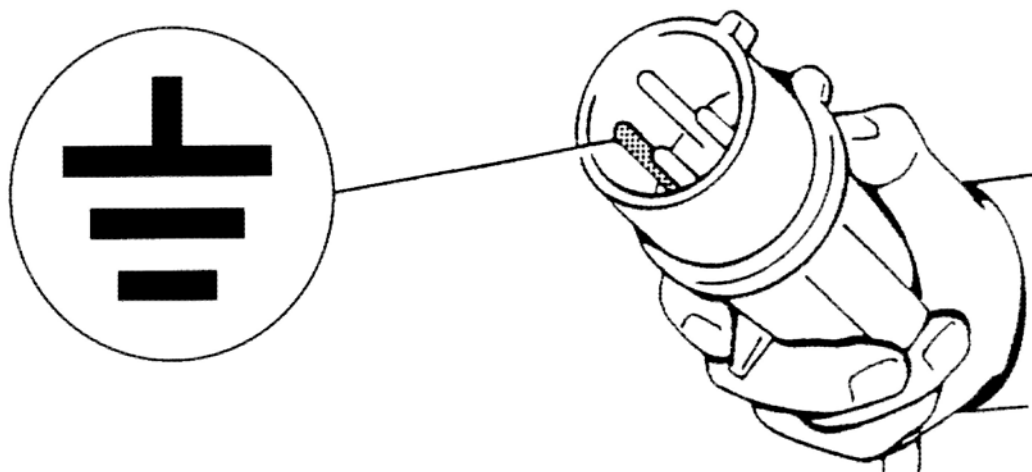
## Глава 2. Установка машины

### 2.3. Подключение к электросети

**СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ!**

**ЗАЗЕМЛЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ!**

**E' OBBLIGATORIA LA MESSA A TERRA !**



*Перед тем, как подключить оборудование к электросети, убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на табличке, расположенной на задней стенке машины, и что оборудование заземлено в соответствии с действующими правилами техники безопасности.*

*Если напряжение в сети точно неизвестно, проконсультируйтесь со службой местной электростанции.*



## Глава 3. Регулировка и подготовка машины к работе

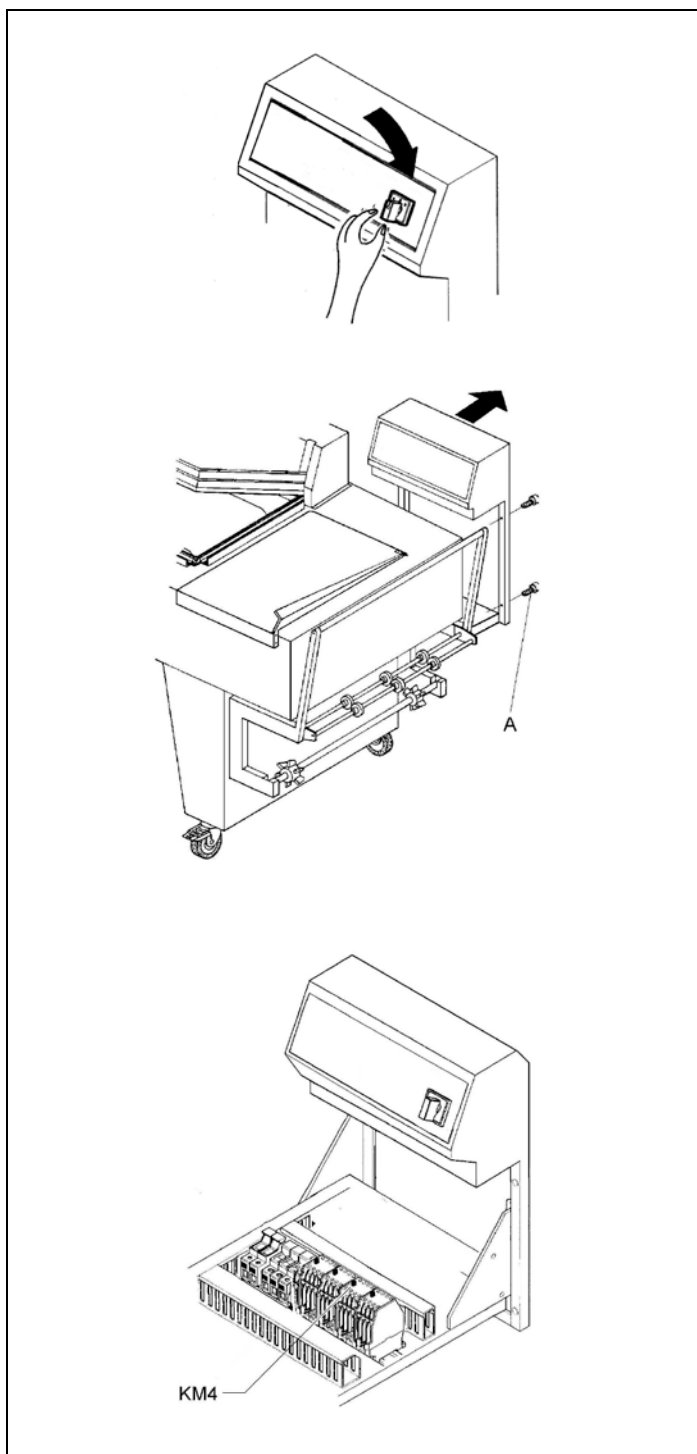
### 3.1. Контроль направления вращения ленты

**Перед началом эксплуатации машины проверьте направление вращения вентилятора и движение транспортера следующим образом:**

Поверните главный переключатель в поз. 1.

Отвинтите 4 винта (А). Примерно на 20 см выдвиньте блок переключений.

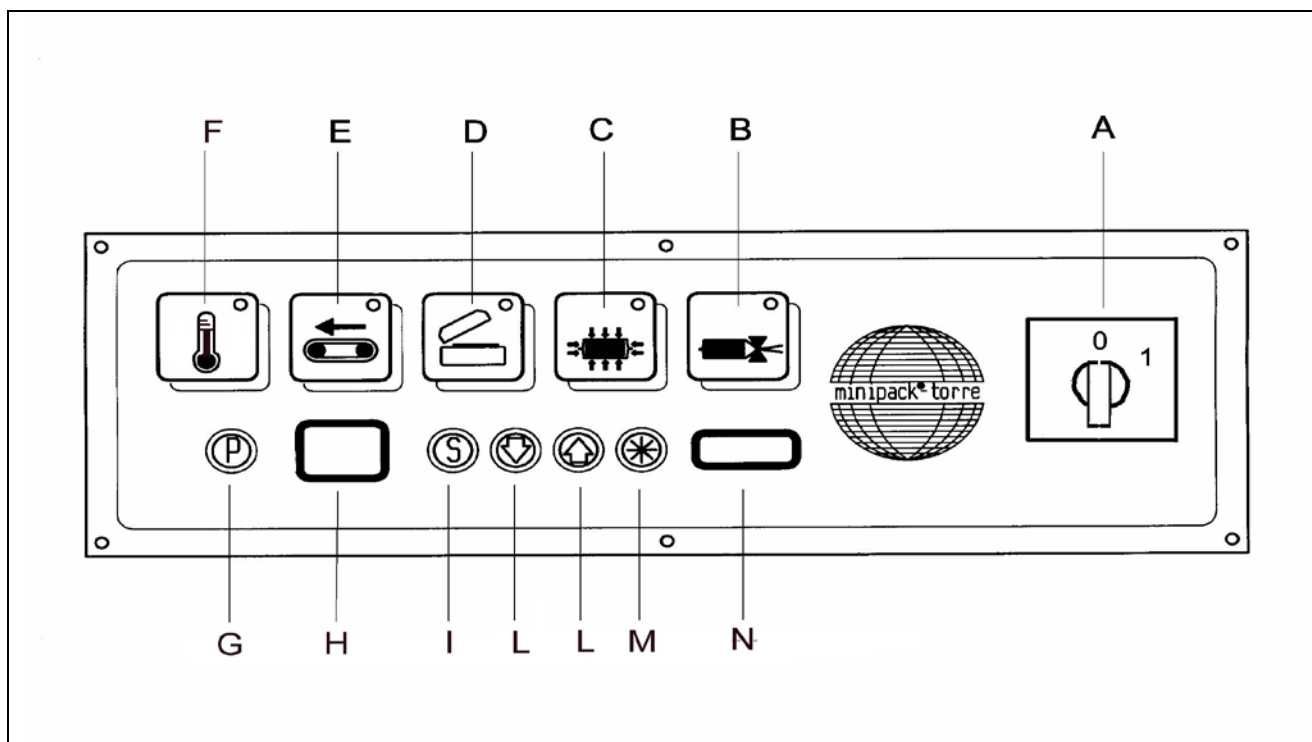
Отодвиньте защитную крышку на контакторе КМ4 и нажмите кнопку контактора (проверка правильности вращения транспортера) далее проверьте правильность вращения вентилятора (по часовой стрелке) контактором КМ3





## Глава 3. Регулировка и подготовка машины к работе

### 3.2. Регулировка



- A-** Основной выключатель
- B-** Индикатор запаивания
- C-** Индикатор времени усадки
- D-** Индикатор паузы в работе
- E-** Индикатор движения транспортера
- F-** Индикатор температуры тэнов
- H-** Дисплей
- G-** Кнопка выбора программ
- I-** Кнопка входа в программу
- L-** Кнопки изменения параметров
- M-** Кнопка сброса

## **Глава 3. Регулировка и подготовка машины к работе**

---

### **3.2. Регулировка**

#### **ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОННОЙ ПАНЕЛИ**

*Машина обеспечивает работу на 6 программах.*

*Каждая программа состоит из 6 изменяемых функций:*

*Машина оборудована счетчиком для упаковок (N), число которых отражается на дисплее.*

*Нажатием кнопки сброса данных (M) на счетчике всегда может быть установлено значение 0.*

## **Глава 3. Регулировка и подготовка машины к работе**

---

### **3.2. Регулировка**

#### **ФАЗА 1 = ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ**

Поверните главный выключатель (A) в поз. 1. Дисплей (G) покажет номер выбранной программы.

#### **ФАЗА 2 = ВЫБОР ПРОГРАММЫ**

Нажатием кнопки (F) выберите нужную программу.

#### **ФАЗА 3 = ПРОГРАММИРОВАНИЕ ХАРАКТЕРИСТИК**

Нажатием кнопки «I» входите в программу, последующими нажатиями перелистываете параметры до необходимого. Изменяете его стрелками «вверх» «вниз». Чтобы изменения сохранились возвращаетесь в программу «P» нажатием кнопки «I»

#### **ФАЗА 4 = РАБОТА**

Как только вся настройка закончена, машина готова к работе.

## Глава 3. Регулировка и подготовка машины к работе

---

### 3.2. Регулировка

При каких-либо ошибках в работе машины, дисплей будет показывать следующее:

<b>E1</b>	Машина была включена с опущенной рамкой. Поднимите рамку.
<b>E2</b>	Машина была включена при нажатой кнопке (S). Отпустите кнопку.
<b>E3</b>	Нагрев тэнов не достигает температуры, установленной в программе в течение 10 мин. Перейти в другую программу, установить значение температуры. Проверить тэны и предохранители.
<b>E4</b>	Температура тэнов выше 400 С. Неисправен термодатчик.
- -	Машина была включена, когда колпак находился в промежуточном положении. Нажать кнопку аварийной остановки, затем отжать – колпак поднимется.

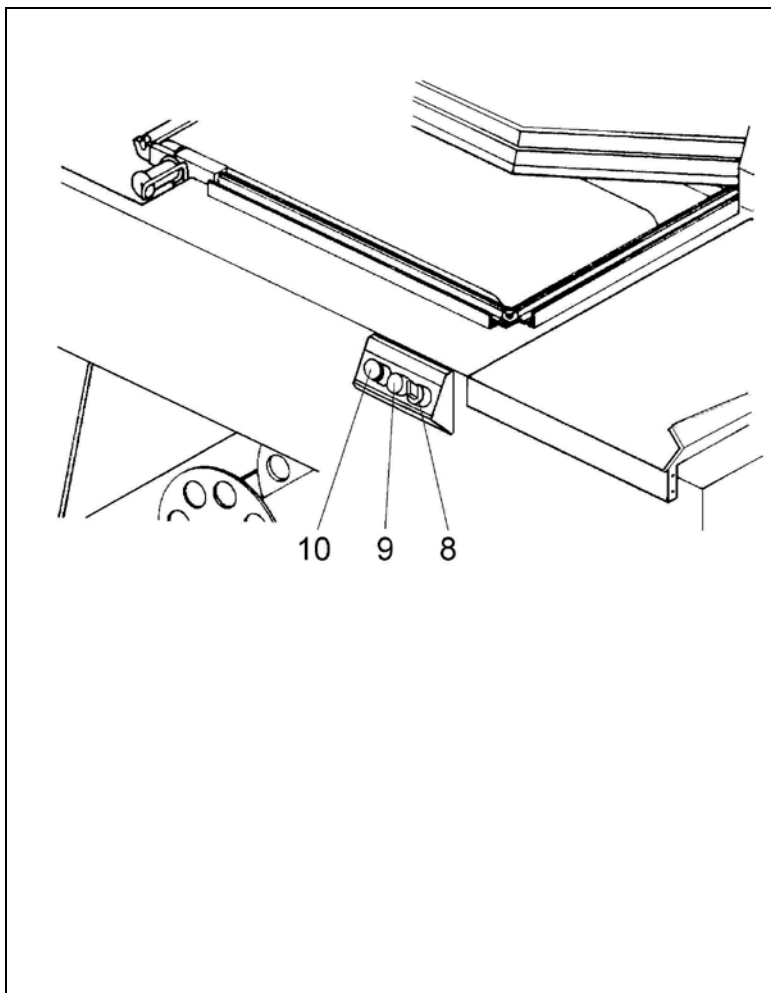
### 3.3. Ручной и автоматический режим работы

Машина может работать как в ручном, так и в автоматическом режиме.

Для того чтобы машина упаковала только один предмет и осталась новилась, установите ручку выбора режима работы (8) в позицию РУЧНОЙ режим (MANUAL) и нажмите кнопку START (9). Для того чтобы переключиться в автоматический режим, установите ручку выбора режима работы (8) в позицию АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим (AUTOMATIC) и нажмите кнопку START (9)

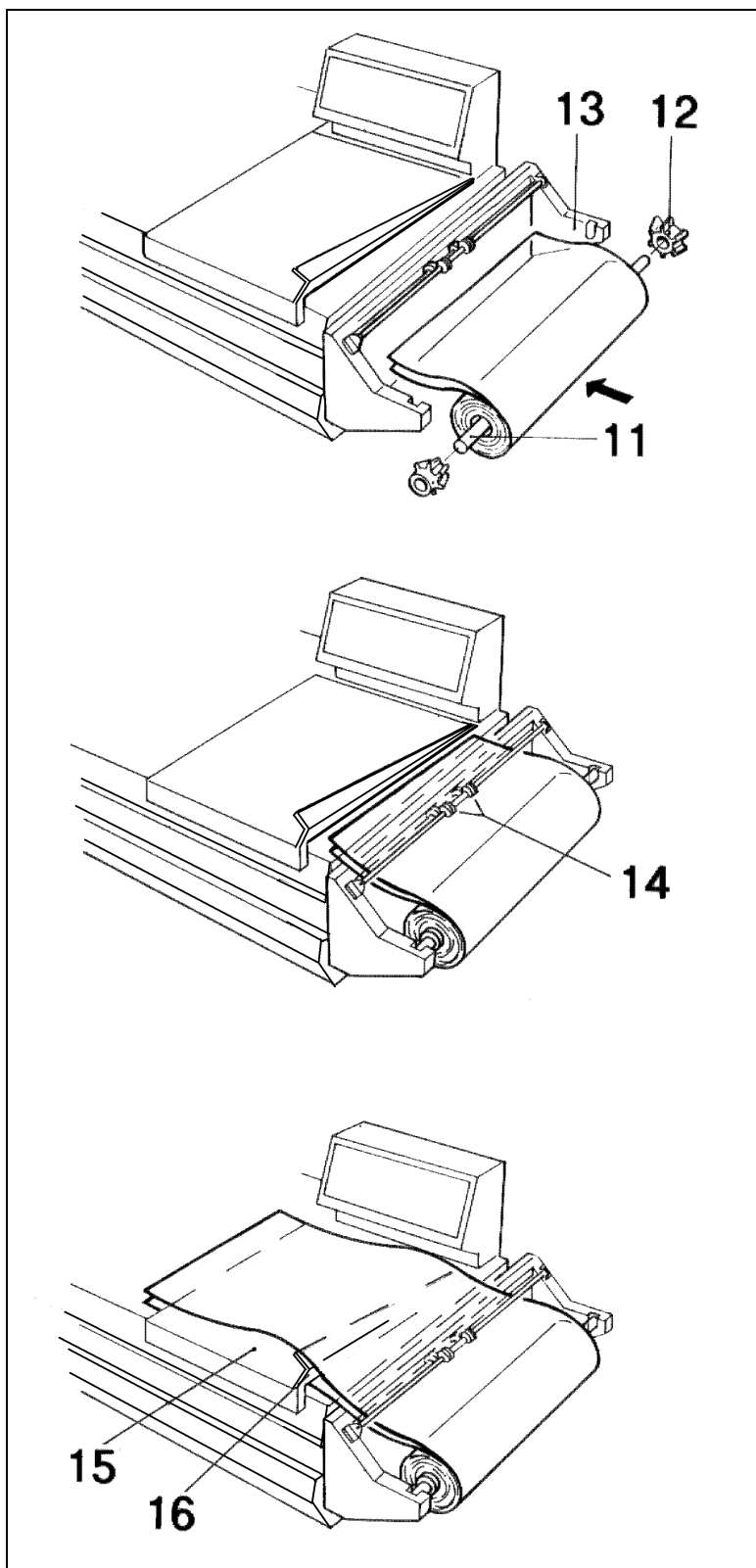
#### **ВНИМАНИЕ!**

На машине есть **АВАРИЙНАЯ КНОПКА (10)**, которая в любой момент может заблокировать работу машины. Машина оборудована автоматической аварийной системой, установленной на запаивающей рамке, которая останавливает работу, если опусканию рамки что-либо препятствует, и поднимает рамку в исходную позицию.



### 3.4. Установка рулона пленки

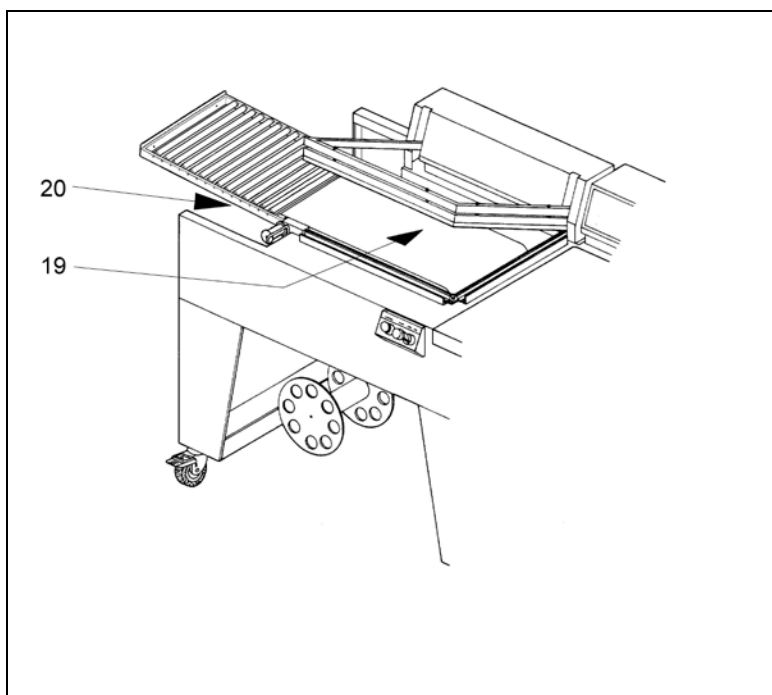
- Установите рулон пленки на ролике (13) и закрепите его центрирующими конусами (14).
- Пропустите пленку через микроперфораторы (15).
- Пропустите пленку над направляющим роликом (16).
- Нижний слой пленки проведите под упаковочным столом (17).
- Верхний слой проведите над упаковочным столом (17).



### 3.5. Регулировка конвейерной ленты

При помощи специального моховика (20) отрегулируйте высоту конвейерной ленты (19).

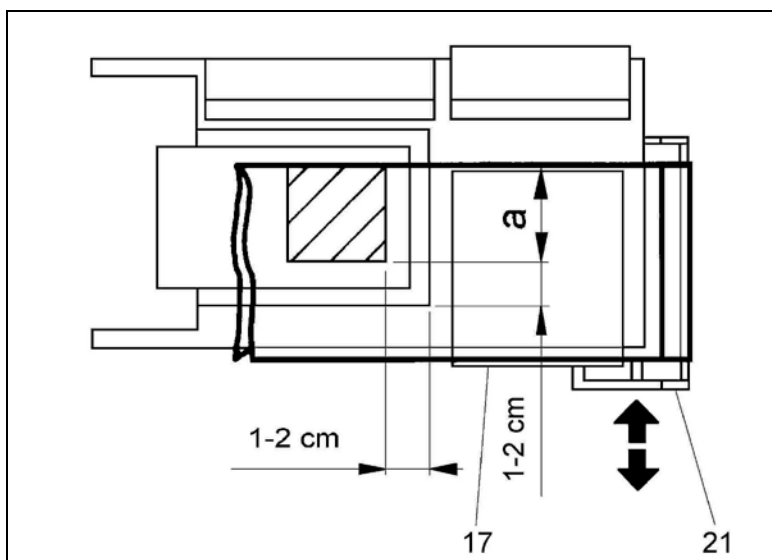
Примечание: Для качественной упаковки конвейерная лента должна быть установлена таким образом, чтобы пленка запаивалась на середине предмета.



### Глава 3. Регулировка и подготовка машины к работе

#### 3.6. Регулировка подставки под рулон пленки и упаковочного стола

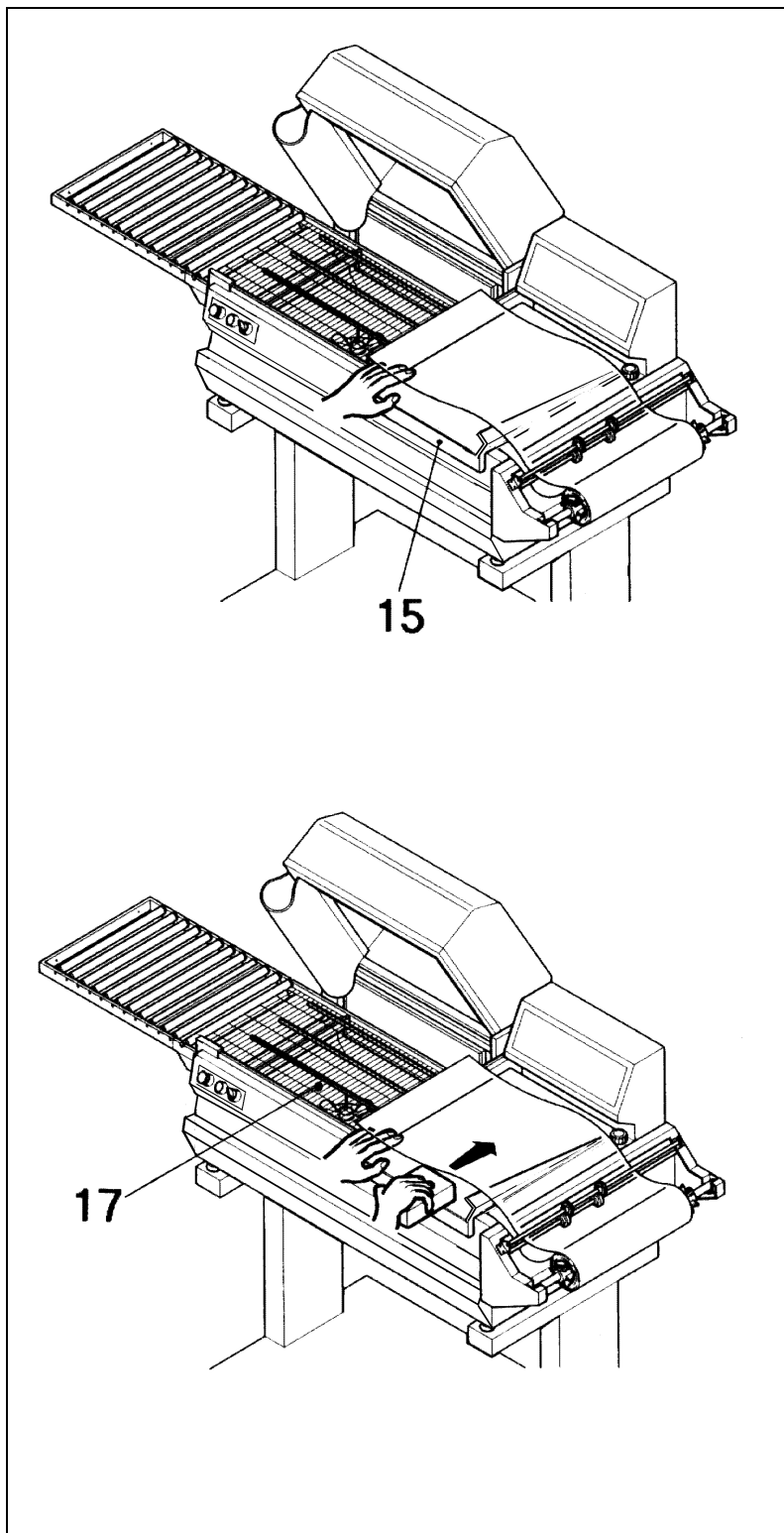
Подставка под рулон (21) и упаковочный стол (17) должны быть отрегулированы в соответствии с высотой пакуемого предмета. Оставляйте расстояние в 1-2 см между предметом и запаивающей рамкой.



### 3.9. Установка упаковываемого предмета

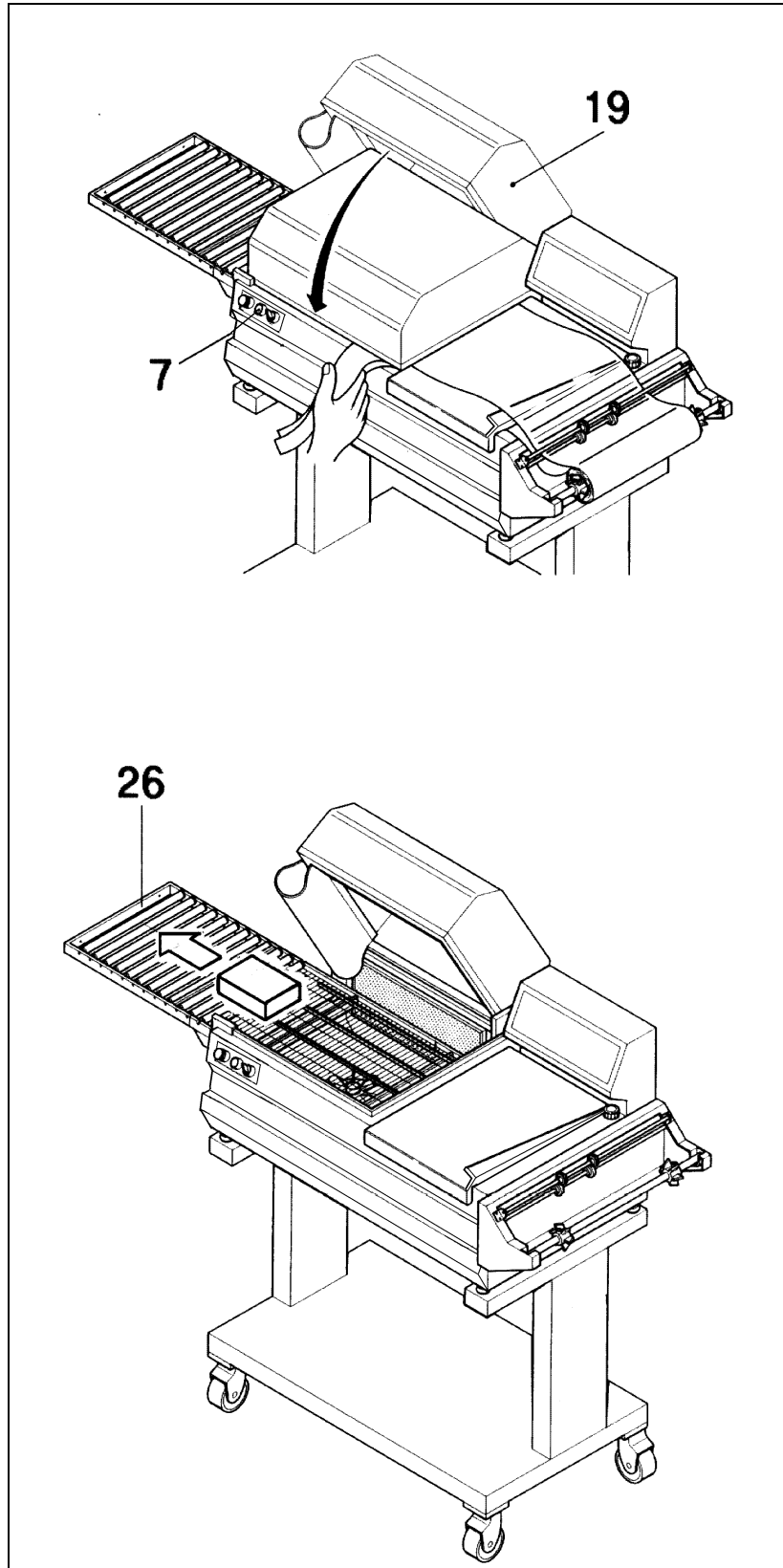
Левой рукой поднимите кончик пленки на упаковочном столе (17).

Правой рукой положите пакуемый предмет под пленку и сдвиньте его влево на конвейерную ленту (19), оставляя примерно 1-2 см между предметом и наружной стороной запаивающей рамки.





При нажатии кнопки старт (7) опускается колпак, происходит обрезка и усадка.

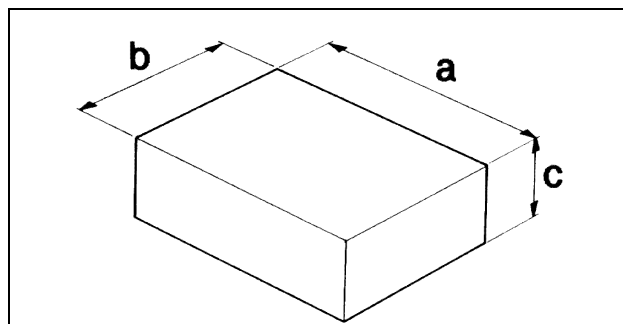


## Глава 4. Ограничения и условия работы на машине

---

### 4.1. Максимальные размеры упаковки

$a = 500 \text{ мм}$   
 $b = 380 \text{ мм}$   
 $c = 100 \text{ мм}$



**Примечание:** максимальные размеры, указанные выше, относятся к максимальным размерам одной упаковки. Для того, чтобы узнать максимальные размеры упаковки (bxc), см. часть 5.2; к сумме (b+c) прибавляйте 100 мм пленки.

### 4.2. Предметы, которые запрещено упаковывать на машине

Во избежание повреждения оборудования и возникновения травмоопасных ситуаций упаковке категорически не подлежат:

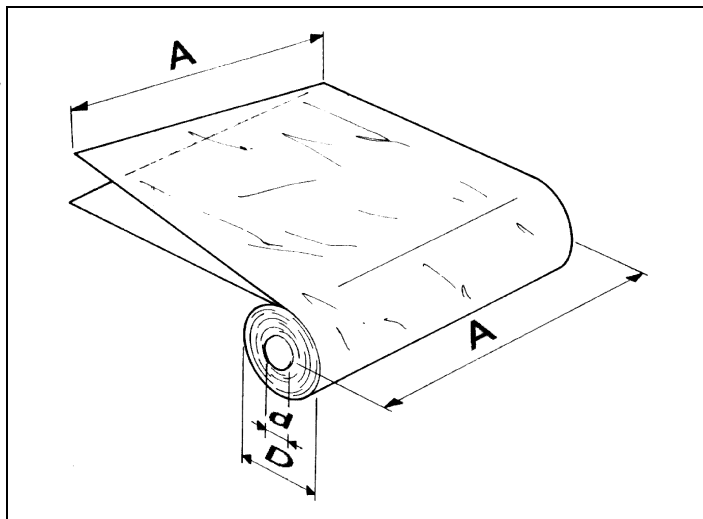


- мокрые предметы
- нестойкие материалы
- жидкости разного рода и плотности в хрупких сосудах и контейнерах
- огнеопасные и взрывчатые материалы
- баллончики с газом под давлением
- различные порошки
- другие материалы и предметы, которые могут травмировать оператора и повредить оборудование.

## Глава 5. Параметры пленки

### 5.1. Используемая пленка

Машина может работать со всеми видами усадочной пленки толщиной 15-50 микрон, производимой компанией "MINIPACK-TORRE S.p.A.". Особые характеристики нашей пленки (которая может производиться с нанесенным на нее рисунком или текстом) обеспечивают уникальную ее надежность, которая создается в соответствии с действующими правилами и стандартами, и гарантирует превосходную работу оборудования.



Максимальные размеры предмета

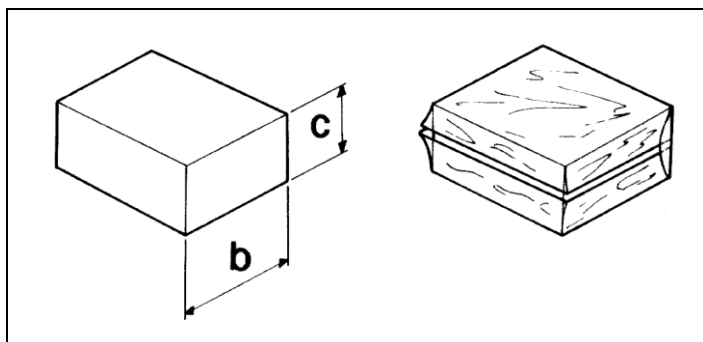
$a = \text{mm } 500$

$b = \text{mm } 380$

$c = \text{mm } 250$

### 5.2. Расчет длины пленки

Длина  $A = b + c + 100 \text{ мм}$



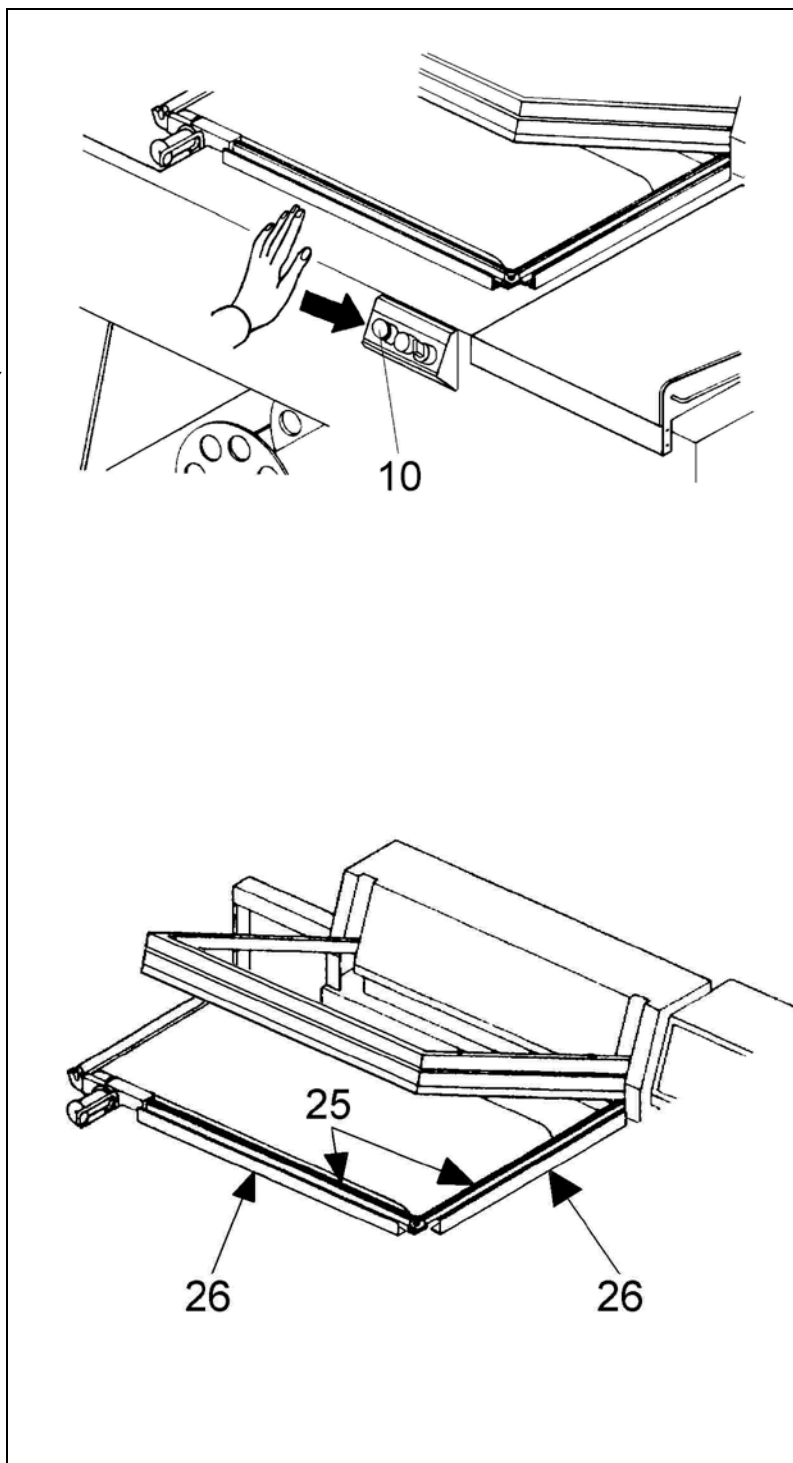
## Глава 6. Техника безопасности

### 6.1. Предостережения

**С ОБОРУДОВАНИЕМ ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ ТОЛЬКО ОБУЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ!**



В случае блокирования машины или для ее остановки в автоматическом режиме нажмите аварийную кнопку **EMERGENCY** (10).



Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до запаивающего лез (25) за пределами изоляции сразу же после запаивания плен. Подождите, пока оно остынет.

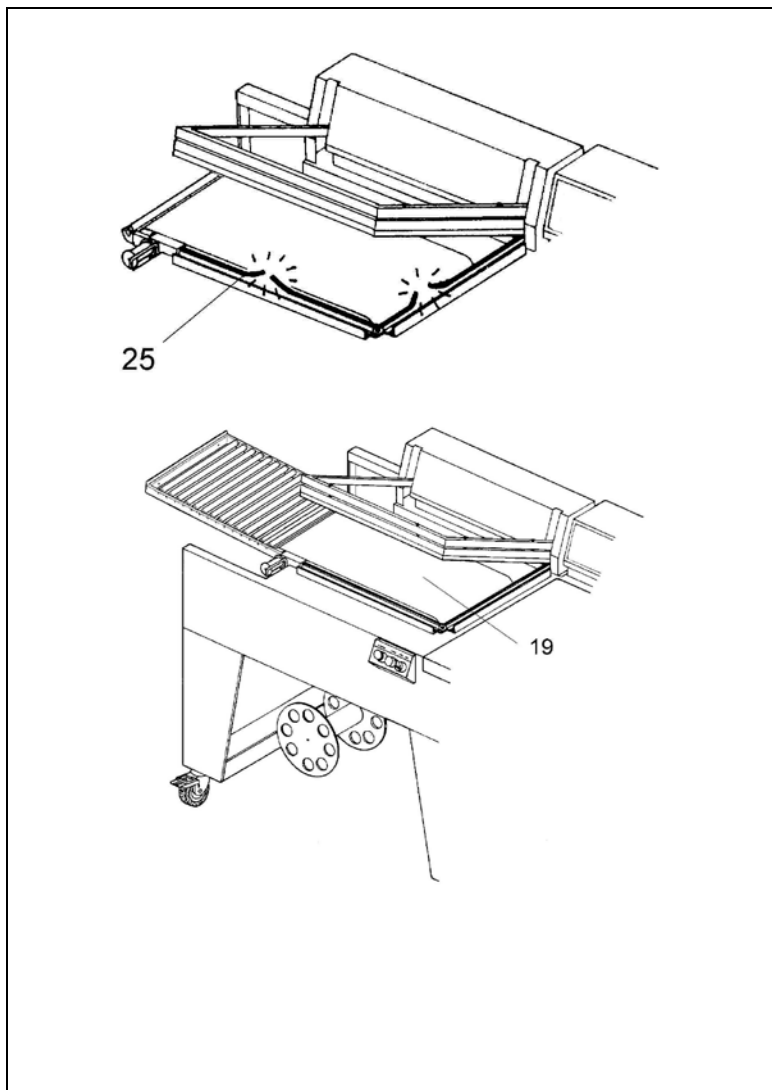
## Глава 6. Техника безопасности

### 6.1. Предостережения

Не работайте на оборудовании, если запаивающее лезвие повреждено (25).

**Замените его немедленно.**

Не дотрагивайтесь до движущейся конвейерной ленты (19).



## Глава 7. Техническое обслуживание

---

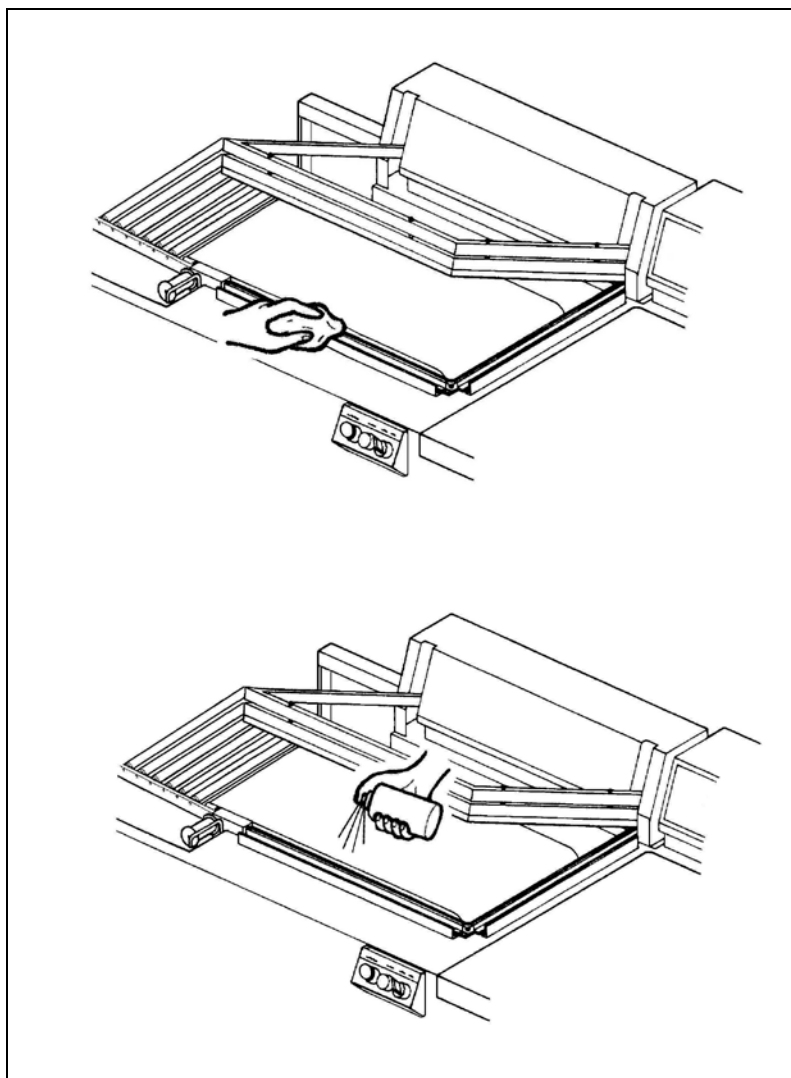
### 7.1. Предостережения при техническом обслуживании

**ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ, ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ, В ТОМ ЧИСЛЕ ИЗ ЭЛЕКТРОСЕТИ.**

### 7.2. Чистка запаивающего лезвия

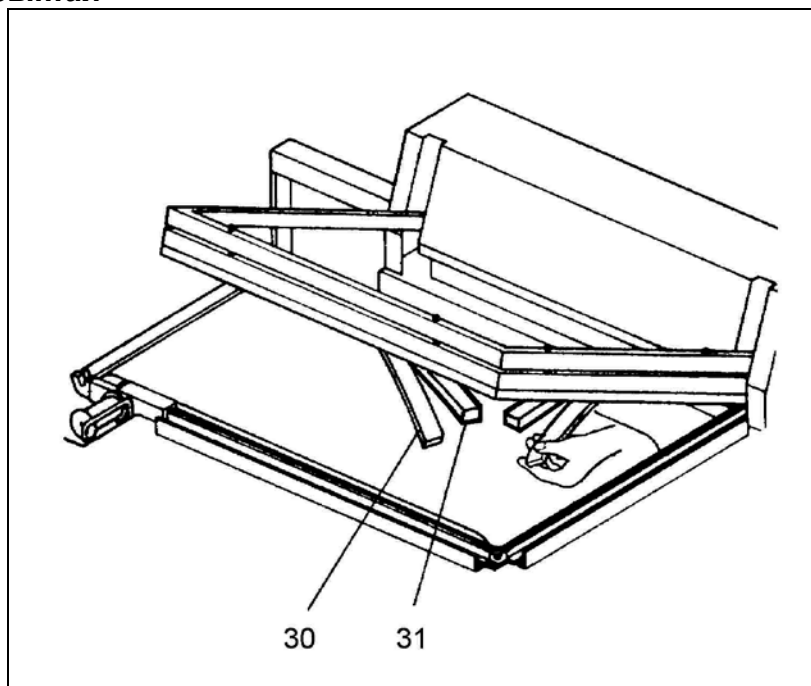
Сухой салфеткой удалите нагар плёнки

Очищенное лезвие обработайте антипригарным спреем или гелем. Эту операцию необходимо производить в зависимости от интенсивности, по мере необходимости (1-3 раза в день)



## Глава 7. Техническое обслуживание

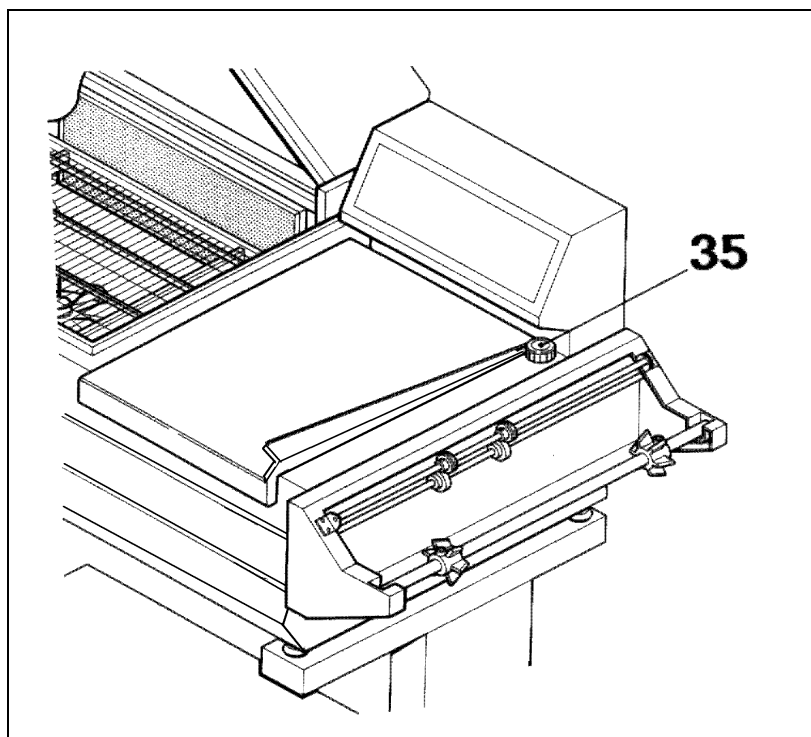
### 7.5 Замена тефлонового покрытия



### 7.6. Контроль уровня охлаждающей жидкости

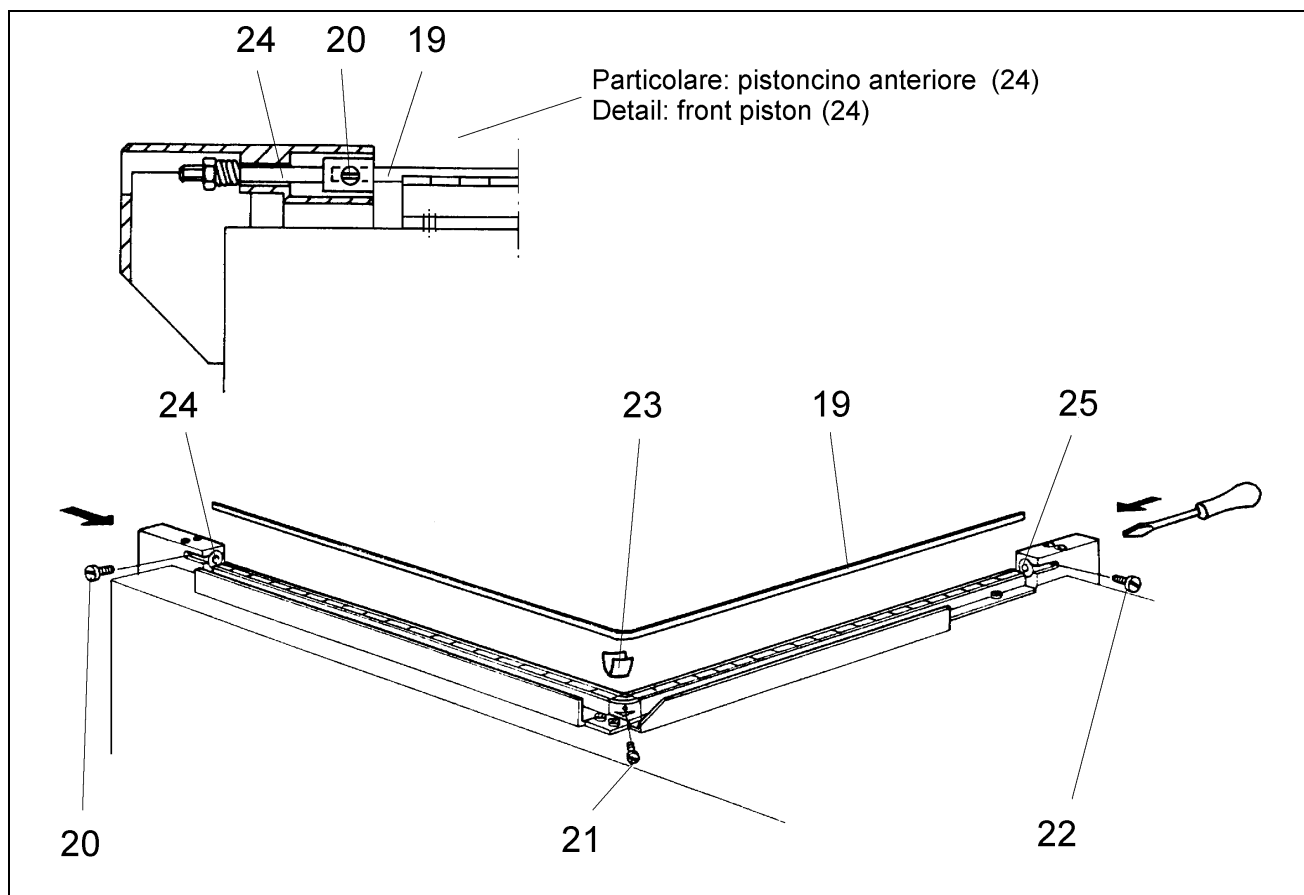
Каждый месяц проверяйте уровень охлаждающей жидкости, для чего необходимо снять защитную крышку (35)

Щуп должен быть влажным на уровне 2 см, в противном случае добавьте смесь воды и антифриза (20%).



## Глава 7. Техническое обслуживание

### 7.7. Замена запаивающего лезвия



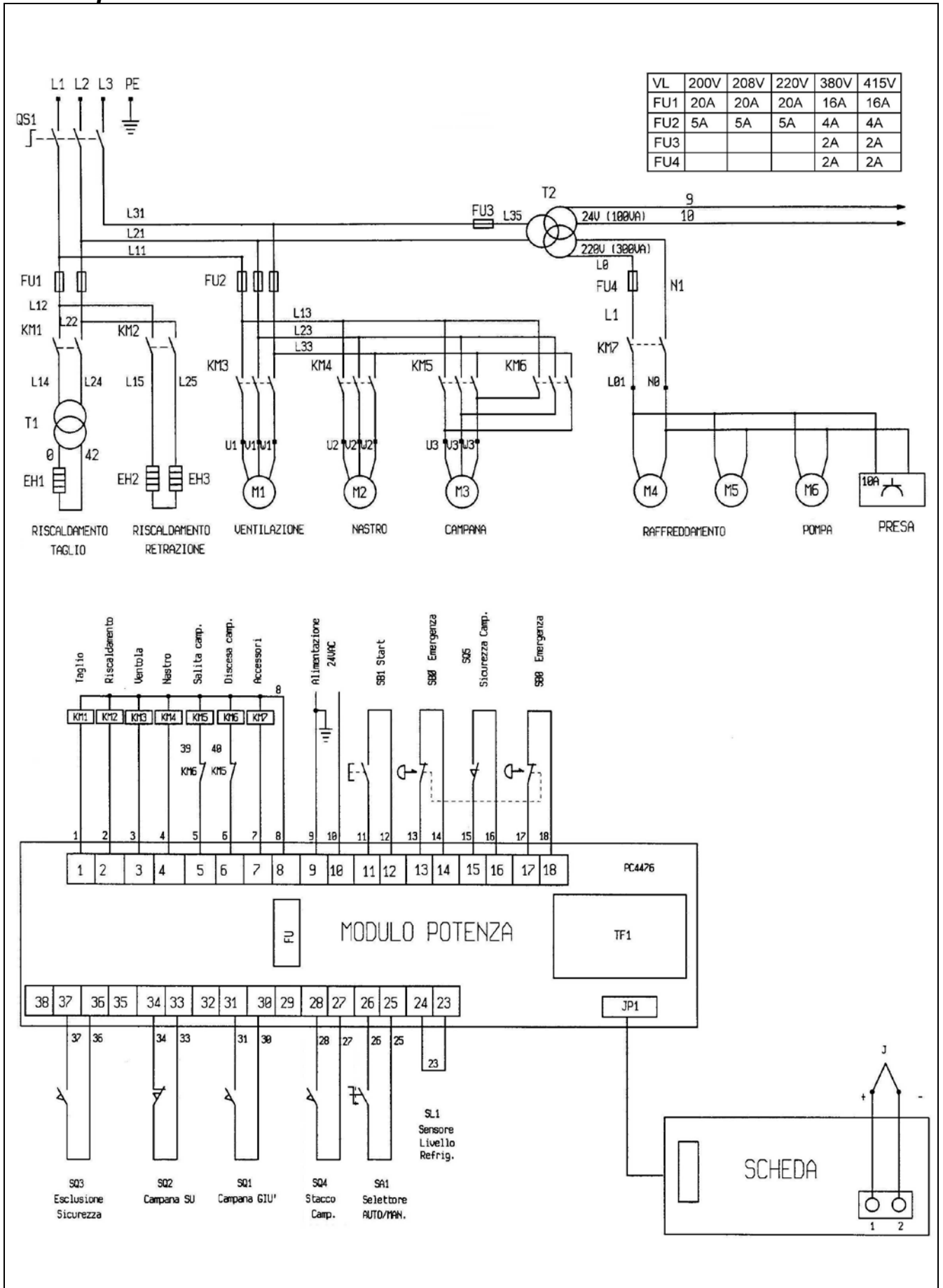
Для того чтобы заменить запаивающее лезвие (19), действуйте следующим образом:

- Отключите машину от электросети
- Отпустите три винта (20), (21), (22)
- Снимите старое запаивающее лезвие
- Очистите паз, где оно находилось, и если необходимо, замените изоляторы
- Установите новое лезвие, начиная с центрального зажима (при этом вложить тефл. Вставку(23)), и закрепите его винтом (21)
- Установите лезвие по всей длине в пазу (лезвие выступает за изоляторы на 10-12мм)
- Подожмите пистоны (24, 25) и закрепите лезвие винтами 20-22

По окончании проверьте машину в работе, при необходимости отрегулируйте необходимый импульс лезвия (минимальный, при котором происходит нормальная обрезка-запайка плёнки)



# Электрическая схема



Сетевой выключатель

<b>FU</b>	Предохранитель
<b>FU1</b>	Предохранитель
<b>FU2</b>	Предохранитель
<b>FU3</b>	Предохранитель
<b>FU4</b>	Предохранитель
<b>EH1</b>	Нож
<b>EH2</b>	ТЭН
<b>EH3</b>	ТЭН
<b>M1</b>	Мотор вентилятора
<b>M2</b>	Мотор транспортера
<b>M3</b>	Мотор подъема колпака
<b>M4</b>	Вентилятор охлаждения
<b>M5</b>	Вентилятор охлаждения
<b>M6</b>	Водяная помпа
<b>T1</b>	Трансформатор ножа
<b>T2</b>	Понижающий трансформатор
<b>SQ1</b>	Микроконтакт предела опускания
<b>SQ2</b>	Микроконтакт предела поднятия
<b>SQ3</b>	Микроконтакт защиты
<b>SQ4</b>	Микроконтакт разъединения колпака
<b>SQ5</b>	Микроконтакт защиты
<b>KM1</b>	Реле ножа
<b>KM2</b>	Реле ТЭН
<b>KM3</b>	<b>Реле вентилятора</b>
<b>KM4</b>	Реле транспортера
<b>KM5</b>	Реле подъема колпака
<b>KM6</b>	Реле опускания колпака
<b>KM7</b>	Реле помпы и вент охлаждения
<b>SB0</b>	Аварийная кнопка остановки
<b>SB1</b>	Кнопка START
<b>SA1</b>	Переключатель MAN/AUT.
<b>J</b>	Термодатчик

## Глава 7. Техническое обслуживание

---

### 7.10. Запасные части

<b>Код</b>	<b>Описание</b>
SO2A0404	Тефлоновое покрытие
FE385602	Запаивающее лезвие
SO2A0310	Комплект изоляторов под лезвие
FM350009	Неопреновая резина

### 7.11. Демонтаж оборудования и утилизация ненужных частей



**ВНИМАНИЕ!**

Все работы по демонтажу оборудования должны выполняться квалифицированными работниками, знающими правила техники безопасности при работе с оборудованием, в том числе электрическим.

Демонтаж производится следующим образом:

1. Отключить оборудование от электросети
2. Разобрать машину

**Все ненужные части утилизируются и перерабатываются, согласно классу отходов, к которому их можно отнести, и согласно действующим правилам и нормам, принятым в стране, где установлено данное оборудование.**

## Глава 8. Гарантия

---

### 8.1. Гарантийный сертификат

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня покупки оборудования. Гарантия выдается согласно условиям, указанным ниже в руководстве по эксплуатации. Заполните карту с указанием всей необходимой информации, оторвите по перфорированному контуру и отправьте.

### 8.2. Условия гарантии

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня поставки оборудования. Гарантия предусматривает замену или ремонт всех частей, в случае, если поломка связана с некачественными материалами, из которых они сделаны. Ремонт или замена частей обычно осуществляется на месте производства оборудования; транспортировка и работа персонала оплачивается за счет покупателя. Если деталь может быть заменена или отремонтирована на месте установки оборудования, покупатель оплачивает транспортные расходы и работу персонала. Гарантийный ремонт может осуществляться только производителем оборудования или его авторизованным дилером. Для того чтобы определить, подлежит ли неисправная деталь гарантийному ремонту, ее необходимо отправить производителю или его авторизованному дилеру. Если эта деталь будет заменена или отремонтирована, то оказанная услуга рассматривается как гарантийная.

Право на гарантию теряется в следующих случаях:

1. если в течение 20 дней после даты покупки ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ, надлежащим образом заполненный и подписанный, отправлен не будет.
2. в случае неправильной установки оборудования; неправильного его подключения к электросети и некорректного использования, а также в случае работы с оборудованием неуполномоченных на это лиц.
3. если в оборудовании были внесены какие-либо модификации без предварительного согласования в письменной форме с производителем.
4. если оборудование перепродано или другим способом передано в собственность третьего лица.

**Компания “Minipack Torre S.p.A.” имеет юридическое право отклонять требования гарантийного ремонта, если оборудование установлено и подключено к электросети ненадлежащим образом; если оборудование не было заземлено или некорректным образом используется.**

**Производители имеют право вносить любые изменения, необходимые в соответствии с техническими требованиями и требованиями к эксплуатации.**



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION CE DE CONFORMITE'  
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**

Noi:  
We:  
Wir:  
Nous:  
Мы:

**MINIPACK-TORRE S.p.A.  
Via Provinciale, 54  
24044 DALMINE (BG)**

**dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto  
declare under our responsibility that the product  
erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortung daß, das in dieser Erklärung genannte Produkt  
déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit  
заявляем со всей ответственностью, что наш продукт**  
macchina confezionatrice tipo:  
packing machine model:  
Verpackungsmaschine Typ:  
machine confectionneuse modèle:  
упаковочная машина модели:



**FM76A digit**

N°

**è conforme a quanto prescritto dalle seguenti direttive e successive modifiche:  
is in conformity with prevision of following directives and their modifications:  
ist im vebereinstimmaung mit den Sicherheitszielen der Bestimmungen und Zuckünftige warianten:  
est en conformité avec les normatives prevues par les suivantes directives et successifs modifications:  
соответствует требованиям следующих нормативных актов и дополнений к ним:**

**98/37/CE  
89/336/CEE  
73/23/CEE**

**E inoltre dichiariamo che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:  
And furthernore we declare that the following rules have been applied:  
Und ausserden, wir bestaetigen dass, die folgenden bestimmungen angewandt sind:  
Et de plus nous declarons que les normes suivantes ont été appliques:  
Более того, мы заявляем, что выполнялись следующие правила:**

**EN 292-1  
EN 292-2  
EN 60335-1  
EN 60204-1**

Dalmine, 15/02/1999

TORRE ing. FRANCESCO

Consigliere Delegato  
Managing Director  
Geschäftsführer  
Conseiller Délégué  
Consedero Delegato

Tipo  
Type  
Typ  
Type  
Тип

Matricola  
Serial n°  
Kennummer  
No. de série  
Сер. №

Collaudo  
Test n°  
Abnahmergьfung  
Essai  
Испытания

Data di acquisto  
Date of purchase  
Einkaufdatum  
Date d'achat  
Дата покупки

---

Tipo  
Type  
Typ  
Type  
Тип

Serial n°  
Kennummer  
No. de série  
Сер. номер

Collaudo  
Test n°  
Abnahmergьfung  
Essai  
Испытания

Data di acquisto  
Date of purchase  
Einkaufdatum  
Date d'achat  
Дата покупки

CERTIFICATO DI GARANZIA  
CERTIFICATE OF GUARANTEE  
GARANTIESCHEIN  
BULLETIN DE GARANTIE  
ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Data e timbro rivenditore  
Date and dealer's stamp  
Datum und stempel des verkaufers  
Date et timbre du revendeur  
Дата и печать продавца

Indirizzo acquirente \_\_\_\_\_  
Customer address \_\_\_\_\_  
Adresse des Abnehmers \_\_\_\_\_  
Adresse de l'acheteur \_\_\_\_\_  
Адрес покупателя \_\_\_\_\_

**minipack-torre S.p.A.**

Via provinciale, 54-24044 DALMINE (BG)-ITALY  
Tel. (035) 563525 (4 linee r.a.) TLX303055 MIPACK  
Fax (035) 564945-Cod.Fisc.01633550163



Spett.le  
**minipack-torre S.p.A.**  
Via Provinciale, 54  
24044 DALMINE (BG)  
ITALY

MADE IN ITALY